

УДК 371.134(564.3)(045)

Наталія Воєвутко

ORCID iD 0000-0002-6003-1306

кандидат педагогічних наук,
доцент кафедри грецької філології та перекладу,
кафедри педагогіки та освіти.
Маріупольський державний університет,
просп. Будівельників, 129-а, 87500 м. Маріуполь, Україна
nvoevoutko@yandex.ua

ДИСТАНЦІЙНА ФОРМА ПРОФЕСІЙНОЇ ПІДГОТОВКИ ВЧИТЕЛІВ РЕСПУБЛІКИ КІПР

У статті проаналізовано зміст професійної підготовки вчителів у Республіці Кіпр за дистанційною формою навчання. Описано особливості вступу на навчання за докторськими програмами. Детально розкрито зміст найбільш затребуваних магістерських програм: «Педагогічна освіта», «Безперервна освіта та навчання протягом життя», «Спеціальна (інклюзивна) освіта», «Освітній менеджмент», «Освітнє лідерство». Висвітлено особливості організації педагогічної практики в умовах дистанційного навчання. Виокремлено позитивний досвід Республіки Кіпр щодо диверсифікації навчальних програм педагогічного спрямування.

Ключові слова: дистанційна освіта; професійна підготовка вчителів; Республіка Кіпр.

Вступ. Серед найсучасніших освітніх технологій, що активно заявили про себе наприкінці ХХ ст. і набули помітного поширення, є дистанційні технології навчання, які підтримують і забезпечують дистанційну освіту. Відбувається перерозподіл світового освітнього простору і дистанційна освіта відіграє в цьому процесі провідну роль, суттєво урізноманітнюючи ринок освітніх послуг (Биков В. Ю., Кухаренко В. М., Сиротенко Н. Г., Рибалко О. В., Богачков Ю. М., 2008, с. 8).

В цьому контексті актуальності набуває вивчення позитивного досвіду організації змісту професійної підготовки майбутніх вчителів на засадах дистанційного навчання в країнах світу. Звернемося до вивчення організації дистанційного навчання майбутніх вчителів у Республіці Кіпр, адже держава входить у тройку лідерів країн, що найбільше витрачають на освіту (Статистична служба Республіки Кіпр, 2015).

Проблема професійної підготовки вчителів у Республіці Кіпр була предметом вітчизняних досліджень у таких аспектах: особливості професійної підготовки вчителів-філологів у системі університетської освіти (Соколова І., 2008), підвищення кваліфікації вчителів у закладах післядипломної педагогічної освіти (Проценко О., 2009), професійна підготовка вчителів у Республіці Кіпр у ХХ ст. (Воєвутко Н., 2013), підготовка філологів, учителів рідної та іноземних мов в університетах Кіпра (Короткова Ю., 2016). Однак особливості організації змісту підготовки майбутніх вчителів за дистанційною формою навчання ще не були висвітлені, що й обумовило звернення до цієї теми.

Мета статті – здійснити аналіз змісту професійної підготовки вчителів за дистанційною формою навчання та виокремити позитивний досвід Республіки Кіпр щодо диверсифікації навчальних програм педагогічного спрямування.

Дистанційна педагогічна освіта в університетах державної форми власності: особливості формування змісту. У 2006 р. вчені Педагогічного інституту Кіпру Я. Карайоргі і К. Хараламбус, досліджуючи готовність вчителів Кіпру використовувати ІКТ у навчальній діяльності, констатували її низьку ефективність та запропонували адаптувати індивідуальні освітні потреби навчання на засадах дистанційності: гнучкість освітніх програм, «змішане» (традиційне та електронне) навчання, вільний доступ у часі до навчальних ресурсів, запровадження навчальних програм, орієнтованих на навколишнє середовище (Karagiorgi Y., Charalambous K., 2006, p. 395). Саме у ці роки у Республіці Кіпр з'являються перші випускники-бакалаври, що отримали педагогічну освіту за дистанційною формою навчання.

Сьогодні в Республіці Кіпр функціонує сім університетів державної та приватної форми власності. З них шість пропонують педагогічну освіту. Найбільший спектр педагогічних спеціальностей бакалаврського, магістерського та докторського рівнів представлено Університетом Кіпру. Однак в цьому вищій педагогічній освіті за дистанційною формою навчання не надається.

Державну форму власності також має Відкритий університет Кіпру, який є рівним усім визнаним університетам світу, незалежно від їхньої освітньої методології. Навчальні програми задовольняють

вимоги сучасної науки, економіки та суспільства, а також узгоджені з Європейською кредитно-трансферною системою, що сприяє мобільності студентів, у тому числі між традиційними та відкритими університетами (Воєвутко Н., 2017, с.136). Станом на травень 2017 р. університет здійснює професійну підготовку вчителів на магістерському та докторському рівнях. Майбутні вчителі навчаються за такими програмами: «Педагогічна освіта» і «Безперервна освіта та навчання протягом життя». Розглянемо зміст та структуру програм детальніше.

Основним призначенням магістерської програми «*Педагогічна освіта*» визначено: впровадження досліджень професійної підготовки вчителів з акцентом на питаннях організації, управління, оцінювання, а також укладання навчальних програм в галузі освіти, зокрема безперервної; надання спеціальних педагогічних знань освітянам усіх рівнів освіти; співпраця за подібними програмами із європейськими та іншими університетами та дослідницькими центрами; підготовка топ-менеджерів і дослідників, які розуміють освітній контекст, в якому бажають діяти творчо і продуктивно; надання послуг у більш широкому освітньому співтоваристві з питань освіти.

Впродовж двох років навчання студенти мають опанувати зміст програми місткістю у 120 кредитів ECTS за однією з двох схем: 1) успішне опанування трьох тематичних блоків та захист магістерського дослідження або 2) успішне опанування чотирьох тематичних блоків. Зазначимо, що протягом навчального року студенти вивчають два тематичних блоки, які обирають за одним з чотирьох наступних напрямів: освітнє лідерство та освітня політика, освіта для соціальної справедливості, спеціальна / інклюзивна освіта, безперервна освіта, технології навчання та комунікації.

Наведемо перелік тематичних блоків, які залежно від напрямку можуть бути обов'язковими або вибірковими. Це: управління освітнім закладом; прикладне освітнє дослідження; освітня політика та навчальні плани; управління змінами, ефективність шкільного навчання та стратегічне планування; оцінювання в освіті: оцінювання програм та педагогічного персоналу; відмінності культур та соціальна нерівність; освіта для соціальної справедливості, прав людини і громадянства; розвиток дитини в соціальному середовищі; спеціальна освіта: сучасні теорії про освіту дітей з особливими потребами; спеціальна освіта: педагогічні практики навчання дітей з особливими потребами; безперервна освіта та навчання впродовж життя; професійна освіта та підготовка; відкрита та дистанційна освіта; відкрите та дистанційне навчання; принципи освітніх технологій (Відкритий університет Кіпру, 2017).

Докторська програма «Педагогічна освіта» у Відкритому університеті Кіпру розрахована на період навчання від трьох до восьми років. Особливістю програми є той факт, що опанувати її мо-

жуть слухачі, які, по-перше, мають ступень магістра з відповідної спеціальності, та по-друге, мінімум два роки стажу роботи за спеціальністю. Цікавим, на нашу думку, є те, що абітурієнти цього ступеня також мають скласти «Подання про наміри» (*Δήλωση Ενδιαφέροντος*), у якому треба навести: назву дисертації та анотацію майбутнього дослідження об'ємом у 300 слів, інформацію про наукові та інші відзнаки / нагороди, наукові інтереси.

Навчання передбачено за двома напрямками та такими орієнтовними темами: I. Освітнє лідерство та освітня політика: ефективний освітній менеджмент та ефективні школи, підготовка та професійний розвиток адміністраторів освіти, процедури прийняття рішень, оцінювання програм та педагогічного персоналу, стратегічне планування та освітній дизайн; II. Теорія освіти – навчальні плани: міжкультурна освіта, освіта та права людини, освіта для світу, громадянська освіта, навчальні плани, теорія освіти (Відкритий університет Кіпру, 2017).

Розглянемо зміст та структуру програми «*Безперервна освіта та навчання протягом життя*». Дана магістерська програма сфокусована на підготовку фахівців в галузі безперервної освіти та навчання протягом життя і впроваджується за двома напрямками: загальна освіта дорослих; професійна освіта та підготовка.

Програма призначена для випускників вищих, що бажають отримати знання та навички в галузі безперервної освіти та навчання протягом життя (далі БОНПЖ), освіти дорослих; професіоналів, що працюють у галузі БОНПЖ – директорів та працівників структур, що забезпечують БОНПЖ, чиновників Міністерств Освіти, Труда, Правосуддя, Агропромисловості тощо; працівників банків, приватних компаній та організацій, що надають послуги навчання за програмами БОНПЖ; викладачів та коучів, які працюватимуть у системі БОНПЖ.

Метою програми є озброєння слухачів гностичними (теоретичні і практичні) і метагностичними (методологічні і гносеологічні) навичками, які дозволять їм зрозуміти діалектику відношень: загальна освіта для дорослих vs професійна освіта та підготовка в галузі безперервної освіти і навчання протягом життя. Програма спрямована на підготовку до професії коуча, укладача, координатора або оцінювача програм безперервної освіти, а також набуття / оновлення знань, вмінь та навичок вчителя для дорослих. Програма має дослідницьку орієнтацію, що дозволяє залучати перспективних студентів для проведення наукових досліджень з різних аспектів безперервної освіти.

Програма має загальне навантаження 120 кредитів ECTS, накопичення яких здійснюється протягом чотирьох семестрів впродовж двох років навчання. Протягом семестру слухачі опановують два тематичних блоки, де кожний відповідає 15 кредитам ECTS. На дисертацію відводиться 30 кредитів, однак замість дисертації слухачі мають

можливість обрати два тематичних блоки, що разом складає 30 кредитів ECTS. Навчання здійснюється з вересня до червня. Наприкінці кожного семестру відбуваються письмові іспити. Особливістю програми є той факт, що написання магістерського дослідження є необхідною передумовою для подальшого навчання на докторському ступені.

Обов'язковими дисциплінами визначено: теоретичні основи безперервної освіти та навчання протягом життя; теоретичні основи професійної освіти та підготовки (у I семестрі); укладання, організація та оцінювання програм безперервної освіти та навчання протягом життя; укладання, організація та оцінювання програм професійної освіти та підготовки (у II семестрі); методологія досліджень в галузі безперервної освіти та навчання протягом життя; критичне цілепокладання у навчанні й освіті дорослих; виконання магістерської роботи першого етапу (у III семестрі); світовий вимір безперервної освіти та навчання протягом життя: компаративні практики; доступ та фактори участі дорослих у навчанні; виконання магістерської роботи другого етапу (у IV семестрі) (Відкритий університет Кіпру, 2017).

На докторському ступені програма «Безперервна освіта та навчання протягом життя» має головною метою здійснення наукового дослідження за такою тематикою: освіта для дорослих і соціальні зміни; навчання та викладання в освіті дорослих, освіта дорослих у компаративному аспекті, інформальна освіта дорослих, освіта дорослих у дистанційному середовищі. Зазначимо, що навчання за програмою відбувається від трьох до восьми років (Відкритий університет Кіпру, 2017).

Особливості формування змісту дистанційної педагогічної освіти в університетах приватної форми власності. На відміну від державних, приватні університети Кіпру пропонують диверсифікацію програм педагогічного спрямування.

Найбільший спектр дистанційних програм освітнього ступеня «Магістр» забезпечує Університет Фредеріка. Це: «Спеціальна (інклюзивна) освіта», «Управління навчальним закладом», «Навчальні плани та викладання», «Забезпечення якості в освіті», «ІКТ в освіті та сталий розвиток» (Університет Фредеріка, 2017).

Зміст програми «Спеціальна (інклюзивна) освіта», відповідає навчальному навантаженню у 90 кредитів ECTS, де 70 складають обов'язкові дисципліни, та 20 – вибіркові. Обов'язковими дисциплінами визначено: методологія та стратегії навчання у спеціальній та поєднаній освіті; методологія наукових досліджень; різноманітність та антирасистське виховання; еволюційна психологія: формальний розвиток та відхилення; діти з особливими потребами: клінічна картина; оцінювання у спеціальній освіті. До вибірових дисциплін віднесено: мистецтво як засіб терапії у спеціальній освіті; дитина з особливими потребами –

дорослий з особливими потребами: від школи до суспільства. Кожна дисципліна вимірюється у 10 ECTS.

«Управління навчальним закладом» – магістерська програма, що пропонує зміст навчання у 90 кредитів, де 30 ECTS відведено на опанування обов'язковими дисциплінами (теорії і принципи управління освіти й лідерства; оцінювання та забезпечення якості в освіті; наукове дослідження) і 60 кредитів ECTS – вибірковими. Кожна дисципліна відповідає 10 кредитам. Вибіркові дисципліни розподілені на блоки: 1) Менеджмент, освіта і політика: технології освіти і лідерства; ефективне лідерство та навчання; питання освітньої політики; менеджмент та поєднане навчання; 2) Управління персоналом: управління та прийняття рішень; управління та розвиток персоналу; корпоративна культура; лідерство у команді в освіті; 3) магістерське дослідження.

Магістерська програма «Навчальні плани та викладання» акцентує увагу на визначенні зв'язків між навчальними програмами, процесами викладання, оцінювання та реалізацією ефективної освітньої політики. Впроваджується за такими трьома напрямками: освітні технології, педагогічне та дидактичне лідерство, мова та поліграмотність. Обов'язковими дисциплінами за усіма напрямками визначено: навчальні плани та викладання; новітні технології в освіті: можливості у викладанні та навчанні; розуміння та навчання. Крім цього, обов'язковими за напрямком 1 є дисципліни: новітні технології як навчальні та пізнавальні інструменти; мережевий клас і мережевий студент: створення мережевого навчального середовища. За напрямком 2: навчальні стратегії, вдосконалення викладання та оцінювання; професійні навчальні середовища у школі. За напрямком 3: навчальні плани та викладання грецької мови; навчання літератури. Вибірковими дисциплінами за усіма напрямками визначено: цифрова грамотність; розвиток навчального середовища; аналіз мови і літературознавство. Зазначимо, що вибірковими дисциплінами вказані обов'язкові дисципліни з паралельного напрямку.

«Забезпечення якості в освіті» – це програма підготовки магістрів, що забезпечує оволодіння принципами, інструментарієм і методами управління якістю щодо надання освітніх послуг; розвиток знань та вмінь, щодо подолання викликів до освітніх установ в усьому світі, контроль якості в цій економічній діяльності; заохочення студентів розвивати міжнародну партнерську мережу. На опанування програмою відводиться 90 кредитів ECTS, які розподілені на опанування змісту протягом трьох семестрів. Особливістю програми є той факт, що дисципліни не виокремлюються у обов'язкові та вибіркові, навчання здійснюється англійською мовою. У I семестрі студенти вивчають такі дисципліни: концепції управління якістю та тотальне управління якістю; кількісні та статистичні

інструменти управління якістю; стандартизація освітніх технологій та засоби забезпечення якістю. У II семестрі опановують: забезпечення якості вищої освіти; забезпечення якості дистанційного навчання; оцінка і контроль якості у початковій та середній школі. У III семестрі студенти вивчають особливості використання кейс-методу у забезпеченні якості освіти, опановують методологію досліджень і виконують магістерське дослідження.

Програма «ІКТ в освіті та сталий розвиток» призначена для випускників вишів Кіпру та інших країн, які здобували освіту за екологічними, природничими, технічними, гуманітарними, соціальними науками, у тому числі педагогічними. Зорієнтована на фахівців, які бажають розвивати свої знання й навички, вдосконалювати власну компетентність з питань навколишнього середовища і сталого розвитку засобами ІКТ в межах формальної, неформальної та інформальної освіти. 90 кредитів змісту програми розподілено по трьох семестрах та уміщено у такі дисципліни: сталий розвиток, системи мислення та трансформаційні зміни; підходи до освітніх досліджень про сталий розвиток; практика навчання стійкого розвитку та ІКТ; теорія та практика участі у наукових дослідженнях про сталий розвиток (I семестр); активна громадянська позиція та технології освіти для сталого розвитку; ІКТ, навчальний дизайн та освіта для сталого розвитку (II семестр); у III семестрі виконується кваліфікаційне дослідження.

Зазначимо, що адміністрування магістерськими програмами здійснюється Комісією дистанційного навчання Університету Фредеріка, яка підпорядковується Сінкліту університету (Вчена рада) та відповідає за укладання й оновлення програм, забезпечення якості дистанційної освіти, у тому числі й технічну підтримку. «Дистанційні студенти» мають усі права та обов'язки «звичайних» студентів. Навчання не потребує фізичної присутності, однак випускні іспити складаються «вживу».

Проаналізуємо зміст дистанційної магістерської програми «Освітній менеджмент» освітнього ступеня «Магістр», що забезпечує Університет Неаполіса (м. Пафос). Метою програми є професійна підготовка адміністраторів освіти, які вже працюють вчителями, директорами шкіл, шкільними консультантами, менеджерами або керівниками установ, що надають освітні послуги у системі формальної та неформальної освіти. Протягом навчання студенти мають опанувати 6 змістових модулів із навчальним навантаженням у 15 кредитів ECTS кожній, що разом складає 90 ECTS. Дисциплінами змістового модулю (ЗМ) 1 «Економіка і управління» визначено: економіка управління державним сектором – економічне процвітання; управління фінансових ресурсів в державному секторі: державна політика; ЗМ 2 «Лідерство і людські ресурси»: лідерство та організаційна поведінка; управління людськими ресурсами; ЗМ 3 «Управління навчальним закладом

та навчальні плани»: адміністрування та управління навчальним закладом; укладання та оновлення навчальних планів; ЗМ 4 «Спілкування та системне управління якістю»: спілкування та співпраця в освітньому закладі; системне управління якістю; ЗМ 5 «Консультування і розвиток»: консультування у шкільному колективі; пізнавальний, емоційний та суспільний розвиток; ЗМ 6 «Методологія досліджень»: методологія досліджень у соціальних науках; кваліфікаційне дослідження.

Університет визначив таку методологію навчання за аналізованою програмою. Опанування кожного змістового модуля передбачає «живе» консультування студентів протягом трьох годин і 4-6 «дистанційних зустрічей» у дві години кожна. Кожний період навчання має визначену хронограму: 14 годин навчання на тиждень. По закінченні модулю студент надає дві письмові роботи, які оцінюються у 100 балів. Студент вважається успішним, якщо отримав не менш ніж 50 балів. Наприкінці семестру студенти також складають письмові іспити, що відбуваються «вживу» (Університет Неаполіса у м. Пафос, 2017).

Університет Лефкосії пропонує лише одну програму підготовки майбутніх вчителів – «Педагогічні науки», яка має спеціалізації: освітнє лідерство та адміністрування; спеціальне виховання та освіта; навчання музики; мистецтво та освіта; теорія, практика та оцінювання навчання; освітні технології; навчання математики та природничих наук; навчання мови та літератури. Мета навчання за програмою (єдина за усіма спеціалізаціями) – допомогти студентам навчитися критично здійснювати аналіз наукових досліджень в галузі освіти, планувати та здійснювати власну науково-дослідницьку діяльність. Варто зазначити, що ця програма – єдина на Кіпрі, визнана Міністерством освіти, релігії та досліджень Греції, а Університет Лефкосії – єдиний навчальний заклад Кіпру, визнаний та сертифікований Європейським фондом по забезпеченню якості електронного навчання (EFQUEL). Філософія навчання за програмою сформульована таким чином: студент знаходиться в таких умовах, що потребують від нього формування / вдосконалення навичок досліджувати, аналізувати, узагальнювати і зіставляти попередні та нові знання; практикувати навички, здобуті у процесі навчання за обраною спеціалізацією; брати участь у дослідному навчанні, що спирається на теоретичні знання з бібліографії програми, бізнес-практики, сучасні освітні технології. Навчання за програмою синоптично можна представити за такою схемою: дисципліни загальних знань (27 ECTS) + дисципліни спеціалізації обов'язкові (27 ECTS) + дисципліни спеціалізації за вибором (27 ECTS) + семінари (9 ECTS) = 90 ECTS. Однак замість двох вибіркового дисциплін спеціалізації можливе написання кваліфікаційної роботи, яка оцінюється у 18 ECTS. До особливостей програми відносимо той

факт, що розпочати навчання можливо як в осінній, так й у весняний семестр, що дозволяє університету здійснювати набір студентів двічі на рік.

Наведемо зміст спеціалізації «*Спеціальна (інклюзивна) освіта*», тому що, по-перше, цей напрям у вітчизняній педагогічній практиці є таким, що активно розвивається, а тому позитивний досвід буде доречним до вивчення; та по-друге, ця програма є сертифікованою Європейським фондом по забезпеченню якості електронного навчання. Аналізована програма спрямована на поглиблення знань студентів про сучасні тенденції в галузі спеціальної освіти, набуття теоретичного і практичного досвіду, ознайомлення із інструментарієм щодо виявлення й навчання дітей з особливими потребами. До обов'язкових дисциплін програми віднесено: види та форми особливих освітніх потреб; психометричні методи в інклюзивній освіті; педагогіка інклюзії. Дисциплінами за вибором є: труднощі в навчанні: дослідження і розробка нових освітніх підходів; навчання дітей з особливими потребами у звичайній школі; мовний розвиток та патологія мови дітей з особливими потребами; психологія дітей з особливими потребами; розумове відставання – аутизм; застосування новітніх технологій у спеціальній освіті; психопатологія дитини; дислексія: дослідження та останні тенденції; емоційні та поведінкові проблеми. Особливістю програми є організація навчальної практики, яку студенти мають пройти в закладах структури спеціальної освіти та виховання, а також у загальноосвітніх школах, де навчаються діти з особливими потребами. Таку практику можна пройти як на Кіпрі або у Греції, так й у будь-якій країні Європейського Союзу. Практична діяльність студента здійснюється під наглядом вчителя-наставника закладу освіти. На таке практичне навчання додатково відводяться 30 кредитів ECTS. Таким чином опанування змістом програми відповідає 120 ECTS (Університет Лефкосії, 2017).

Педагогічний напрям дистанційної освіти Європейського університету Кіпру представлений такими магістерськими програмами: «Дошкільна освіта», «Музична освіта», «Освітнє лідерство», «Спеціальна освіта», «Технології навчання і комунікації», зміст яких відбиває освітні потреби Республіки Кіпр (Європейський університет Кіпру, 2017).

Університет Центрального Ланкшира на Кіпрі пропонує лише одну дистанційну магістерську

програму педагогічного спрямування: «Освітнє лідерство». Програма призначена для практиків, які мають наміри обіймати керівні позиції, брати відповідальність за керівництво та управління фізичними особами або командами (Університет Центрального Ланкшира на Кіпрі, 2017).

Висновки. Педагогічна освіта за дистанційною формою навчання здійснюється у п'яти з семи університетів Республіки Кіпр. Диверсифікація освітніх програм забезпечується приватними університетами. За дистанційною формою майбутні вчителі навчаються на другому (магістерському) та третьому (докторському) ступенях, який ліцензований лише у державних університетах. У процесі підготовки до вступу на докторські програми абітурієнт має скласти «Подання про наміри», адже головна мета навчання – написання докторської дисертації. Станом на травень 2017 в Республіці Кіпр на засадах дистанційності пропонується дві докторські програми: «Педагогічна освіта» і «Безперервна освіта та навчання протягом життя» у Відкритому університеті Кіпру. Найбільш затребуваними магістерськими програмами є «Освітній менеджмент», «Освітнє лідерство», «Спеціальна (інклюзивна) освіта». Кредитний вимір програм відповідає 90 або 120 ECTS. У переважній більшості програм виокремлюють обов'язкові та вибіркові дисципліни. Навчання здійснюється новогрецькою та / або англійською мовою. Як правило, англійською відбувається навчання за програмами широкого спрямування, вступ на які не потребує попередньої спеціалізованої освіти, як, наприклад, «ІКТ в освіті та сталий розвиток», «Освітнє лідерство». Вчителі-предметники дистанційно можуть здобути спеціалізовану педагогічну освіту з навчання музики, мистецтва, математики та природничих наук, мови та літератури. До особливостей навчання відносимо той факт, що педагогічну практику можна пройти як на Кіпрі, так й у будь-якій країні Європейського Союзу. Вважаємо, що описані дистанційні програми педагогічного спрямування можуть бути корисними для вітчизняних фахівців, що займаються проблемами формування змісту сучасної педагогічної освіти.

Перспективи подальших досліджень вбачаємо у висвітленні особливостей підвищення кваліфікації вчителів у Республіці Кіпр за дистанційною формою навчання.

Література

1. Биков В. Ю. Технологія створення дистанційного курсу : навчальний посібник / В. Ю. Биков, В. М. Кухаренко, Н. Г. Сиротенко, О. В. Рибалко, Ю. М. Богачков / За ред. В. Ю. Бикова та В. М. Кухаренка. – Київ : Міленіум, 2008. – 323 с.
2. Воевутко Н. Ю. Відкритий університет Кіпру: досвід організації дистанційного навчання / Н. Ю. Воевутко // Теорія і практика дистанційного навчання у професійній освіті : зб. Матеріалів I Всеукраїнської веб-конференції (м. Київ, 28 лютого 2017 р.) / Інст-т проф.-тех. Освіти НАПН України / [Ред. кол.: Петренко Л. М. та ін.]. – Київ : ТОВ «СІК ГРУП Україна», 2017. – С. 136-140.
3. Karagiorgi Y. ICT in-service training and school practices: in search for the impact [Electronic resource] / Y. Karagiorgi, K. Charalambous // Journal of Education for Teaching: International research and ped-

agogy. – 2006. – Vol. 32. – Issue 4. – P. 395-411. – Available at: <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/02607470600981995?mobileUi=0&journalCode=cjet20>. doi:10.1080/02607470600981995 (application date: 02.08.2017). – Screen name.

4. MA Educational Leadership programme [Electronic resource] / Πανεπιστήμιο UCLan Cyprus. – Available at: <http://www.uclancyprus.ac.cy/en/courses/schools-business-management/postgraduate-courses/ma-educational-leadership/> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

5. Διαθέσιμα Προγράμματα στην ΑεξΕ [Electronic resource] / Πανεπιστήμιο Νεάπολης Πάφου. – Available at: <http://www.nup.ac.cy/gr/programs-available-for-distance-learning/> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

6. Διδακτορικές Σπουδές [Electronic resource] / Συνεχιζόμενη Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση / Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου. – Available at: <http://www.ouc.ac.cy/web/guest/s1/programme/sdm/doctoral> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

7. Επιστήμες της Αγωγής [Electronic resource] / Ευρωπαϊκό Πανεπιστήμιο Κύπρου. – Available at: <http://deu.euc.ac.cy/easyconsole.cfm/id/2123/lang/el> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

8. Μάστερ Εξ Αποστάσεως [Electronic resource] / Πανεπιστήμιο Frederick. – Available at: <http://frederick.edu.gr/> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

9. Μεταπτυχιακό Εξ Αποστάσεως στις Επιστήμες της Αγωγής [Electronic resource] / Πανεπιστήμιο Λευκωσίας. – Available at: <http://msc-education.unic-greece.gr/> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

10. Στατιστικές της εκπαίδευσης [Electronic resource] / Στατιστική Υπηρεσία της Κυπριακής Δημοκρατίας. – Available at: http://www.mof.gov.cy/mof/cystat/statistics.nsf/populationcondition_24main_gr/populationcondition_24main_gr?OpenForm&sub=4&sel=2 (application date: 02.08.2017). – Screen name.

11. Συνεχιζόμενη Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση [Electronic resource] / Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου. – Available at: <http://www.ouc.ac.cy/web/guest/s1/programme/sdm/description> (application date: 02.08.2017). – Screen name.

References

1. Bykov V. Yu., Kukharenko V. M., Syrotenko N. H., Rybalko O. V., Bohachkov Yu. M. (2008). Tekhnolohiya stvorenniya dystantsiynoho kursu [Technology of distance course]. Kyiv: Milenium, 323 (ukr).

2. Voyevutko N. Yu. (2017). Vidkrytyy universytet Kipru: dosvid orhanizatsiyi dystantsiynoho navchannya [Open University of Cyprus: the experience of distance education]: Proceedings of the All-Ukrainian Web Conference «Theory and practice of distance learning in professional education» (Kyiv, February 28, 2017). L. M. Petrenko (Ed.). Kyiv: TOV «SIK HRUP Ukrayina», 136–140 (ukr).

3. Karagiorgi Y., Charalambous K. (2006). ICT in-service training and school practices: in search for the impact. Journal of Education for Teaching: International research and pedagogy, 32 (4), 395-411. Available at: <http://www.tandfonline.com/doi/abs/10.1080/02607470600981995?mobileUi=0&journalCode=cjet20>, doi:10.1080/02607470600981995 (eng).

4. MA Educational Leadership programme (2017). Πανεπιστήμιο UCLan Cyprus. Available at: <http://www.uclancyprus.ac.cy/en/courses/schools-business-management/postgraduate-courses/ma-educational-leadership/> (eng).

5. Διαθέσιμα Προγράμματα στην ΑεξΕ (2017). Πανεπιστήμιο Νεάπολης Πάφου. Available at: <http://www.nup.ac.cy/gr/programs-available-for-distance-learning/> (gr).

6. Διδακτορικές Σπουδές (2017). Συνεχιζόμενη Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση. Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου. Available at: <http://www.ouc.ac.cy/web/guest/s1/programme/sdm/doctoral> (gr).

7. Επιστήμες της Αγωγής (2017). Ευρωπαϊκό Πανεπιστήμιο Κύπρου. Available at: <http://deu.euc.ac.cy/easyconsole.cfm/id/2123/lang/el> (gr).

8. Μάστερ Εξ Αποστάσεως (2017). Πανεπιστήμιο Frederick. Available at: <http://frederick.edu.gr/> (gr).

9. Μεταπτυχιακό Εξ Αποστάσεως στις Επιστήμες της Αγωγής (2017). Πανεπιστήμιο Λευκωσίας. Available at: <http://msc-education.unic-greece.gr/> (gr).

10. Στατιστικές της εκπαίδευσης (2015). Στατιστική Υπηρεσία της Κυπριακής Δημοκρατίας. Available at: http://www.mof.gov.cy/mof/cystat/statistics.nsf/populationcondition_24main_gr/populationcondition_24main_gr?OpenForm&sub=4&sel=2 (gr).

11. Συνεχιζόμενη Εκπαίδευση και Δια Βίου Μάθηση (2017). Ανοικτό Πανεπιστήμιο Κύπρου. Available at: <http://www.ouc.ac.cy/web/guest/s1/programme/sdm/description> (gr).

ДИСТАНЦИОННАЯ ФОРМА ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ УЧИТЕЛЕЙ РЕСПУБЛИКИ КИПР

Воевутко Наталья, кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры греческой филологии и перевода, кафедры педагогики и образования, Мариупольский государственный университет, просп. Строителей, 129-а, 87500 г. Мариуполь, Украина, nvoevoutko@yandex.ua

В статье проанализировано содержание профессиональной подготовки учителей в Республике Кипр по дистанционной форме обучения. Описаны особенности поступления на обучение по докторским программам. Подробно раскрыто содержание наиболее востребованных магистерских программ: «Педагогическое образование», «Непрерывное образование и обучение в течение жизни», «Специальное (инклюзивное) образование», «Образовательный менеджмент», «Образовательное лидерство». Освещены особенности организации педагогической практики в условиях дистанционного обучения. Выделен положительный опыт Республики Кипр по диверсификации учебных программ педагогического направления.

Ключевые слова: дистанционное обучение; профессиональная подготовка учителей; Республика Кипр.

PROFESSIONAL TRAINING OF TEACHERS THROUGH DISTANCE LEARNING IN THE REPUBLIC OF CYPRUS

Voyevutko Natalya, PhD, Associate Professor, Department of Greek Philology and Translation, Department of Pedagogy and Education, Mariupol State University, 129-a Budivelynykiv Ave., 37500 Mariupol, Ukraine, nvoevoutko@yandex.ua

The article analyses the content of professional training of teachers through distance learning in the Republic of Cyprus. The study shows that nowadays there are seven public and private universities in the country, six of them provide pedagogical education.

The University of Cyprus boasts of the largest range of pedagogical specialties at the Bachelor, Master and Doctoral levels. However, pedagogical education is not delivered through distance learning in the abovementioned institution of higher education. In contrast to public universities, private institutions of Cyprus offer diversification of programs related to pedagogical education. Frederick University provides the widest spectrum of distance education programs at the Master educational level.

The author specifies that unlike the other universities of Cyprus offering specialized programs aimed at learning a particular subject, the University of Nicosia one program «Pedagogical Sciences» comprising a range of specializations, namely, educational leadership and administration; special needs education and training; teaching music; art and education; theory, practice and evaluation of teaching; education techniques; teaching Mathematics and natural sciences; teaching language and literature. This program is the only one in Cyprus recognized by the Ministry of Education, Research and Religious Affairs of Greece and the University of Nicosia is the only educational institution of Cyprus recognized and certified by the European Foundation for Quality in eLearning.

The article describes the procedure of admission to PhD programs related to pedagogy. The author gives the details of the content of the most popular Master programs: «Pedagogical Education», «Continuous Education and Lifelong Learning», «Special Needs (Inclusive) Education», «Educational Management», «Educational Leadership». The study outlines the features of organization of pedagogical practice through distance learning. The author highlights the positive developments of the Republic of Cyprus in the diversification of educational programs related to pedagogy.

Keywords: distance learning; Republic of Cyprus; teacher training.

Стаття надійшла до редакції 07.08.2017

Прийнято до друку 05.10.2017